



PL742TI

PL746TI

PL945TI

PL946TI

## LED ПОРТАТИВНЫЙ DVD-ПЛЕЕР СО ВСТРОЕННЫМ ТВ-ТЮНЕРОМ

(Портативный проигрыватель DVD-дисков  
со встроенным ТВ тюнером)

**Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном**  
прочитайте внимательно перед эксплуатацией

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>		<b>ВЫБОР И ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК</b>	
Инструкция по мерам безопасности .....	1	Работа с меню.....	8
Авторские права .....	1	Общие настройки .....	8
Утилизация изделия .....	1	Аудионастройка .....	8
Особенности устройства .....	2	Dolby Digital .....	9
Поддерживаемые форматы .....	2	Настройки видео .....	9
Комплектация .....	2	Дополнительные настройки .....	9
<b>ОБЗОР УСТРОЙСТВА</b>		<b>ПРОЧЕЕ</b>	
Внешний вид DVD-плеера.....	3	Технические характеристики .....	10
Схемы подключения.....	3	Поиск неисправностей .....	11
Пульт дистанционного управления .....	4	Полезные примечания .....	11
Описание схем подключения и ПДУ .....	4	Список кодов языков .....	11
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b>		Сервисное обслуживание .....	12
Воспроизведение дисков .....	6		
Работа с USB-устройствами и картами памяти .....	6		
Работа в режиме ТВ .....	7		
<b>ФУНКЦИИ DVD-ПЛЕЕРА</b>			
Функция слайд-шоу .....	7		
Функция CD-RIP.....	7		
Q-PLAY (быстрое воспроизведение) .....	8		
Функция PBC .....	8		



Уважаемый покупатель!

Мы благодарим вас за то, что вы сделали свой выбор в пользу техники ВВК! Бренд ВВК с 2007 года и по сегодняшний день является бессменным обладателем премии «МАРКА №1 в РОССИИ» в категории «DVD-плееры». Высокое качество продукции компании ВВК Electronics постоянно подтверждается международными и российскими экспертами. Приятного использования!

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



### Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



### Символ предупреждения

Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкцией.

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.
- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса. Не смотрите вблизи на лазерный луч.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое или наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат, и устройство не будет работать должным образом. В таком случае перед началом воспроизведения, пожалуйста, включите устройство на 1–2 часа без диска.
- Не пытайтесь закрывать или открывать лоток для загрузки дисков вручную.
- Отключайте питание плеера только при отсутствии диска.
- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.
- Перед включением устройства, пожалуйста, убедитесь, что устройство подключено правильно, установите на минимум уровень громкости усилителя и громкоговорителей вашей аудиосистемы. Регулируйте уровень громкости только после начала воспроизведения, чтобы избежать повреждений вашей аудиосистемы.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус проигрывателя: это может быть причиной некорректного воспроизведения.
- Не размещайте устройство около громкоговорителей высокой мощности, чтобы избежать любого влияния вибрации на его нормальную работу.
- Пожалуйста, поместите устройство в сухую и проветриваемую область. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыльной среды.
- После длительного пребывания на холоде перед включением необходимо выдержать прибор в течение 1 часа при комнатной температуре.
- В случае использования сетевой вилки или приборного соединителя в качестве отключающего устройства отключающее устройство должно оставаться легкодоступным.
- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.
- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные для ремонта изделий торговой марки BDK сервисные центры.
- Выньте батарейку из пульта дистанционного управления, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на датчик инфракрасных лучей на панели портативного DVD-плеера.
- Своевременно заменяйте батарейку в пульте дистанционного управления.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и старайтесь оберегать его от воздействия влаги.

### РЕКОМЕНДАЦИИ:

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.

## АВТОРСКИЕ ПРАВА



Торговая марка, принадлежащая DVD Format/ Logo Licensing Corporation, зарегистрированная в США, Японии и других странах.

Данное устройство содержит систему защиты авторских прав, принадлежащую компании Macrovision Corporation и другим законным владельцам и защищенную патентами США и другими сертификатами об авторских правах. Использование этой технологии должно быть подтверждено разрешением компании Macrovision Corporation и предназначено для домашнего использования ограниченным кругом лиц, если другое не оговорено договором с компанией Macrovision Corporation. Дизассемблирование и реинжиниринг этой технологии преследуется по закону.

Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



## ОСОБЕННОСТИ УСТРОЙСТВА

**Портативный DVD-проигрыватель – это портативное устройство, предназначенное для воспроизведения DVD-дисков. Устройство предназначено для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.**

Данный портативный DVD-плеер оснащен современным цветным широкоформатным дисплеем с LED-подсветкой и новейшим декодирующим процессором, благодаря которым позволяет в полной мере наслаждаться высококачественным изображением и звуком. Механизм для чтения дисков оснащен самыми современными средствами защиты от сбоев, поэтому продолжает бесперебойно работать даже в условиях вибраций и тряски.

**Аккумулятор:**

Время работы аккумуляторной батареи до 3 часов.

**Прочее:**

- Встроенный ТВ-тюнер позволяет принимать сигнал эфирного телевидения на свою антенну и передавать видеоизображение и звук на портативный DVD-плеер
- Поворотный LCD-экран (270°)
- Слот для подключения карт памяти MMC/SD/MS<sup>1</sup>
- USB2.0-порт для подключения MP3-плеера, flash-карты, цифровой фотокамеры
- Поддержка носителей: CD-R/CD-RW, DVD-R/DVD-RW, DVD+R/DVD+RW
- Новый, удобный и функциональный пульт дистанционного управления
- Адаптированные для России, стран СНГ и Балтии экранное меню, поддержка названий файлов, ID3-тэгов и CD-Text, упрощающие работу пользователя
- Функция Memory, позволяющая запоминать последнее место остановки на диске
- Функция Source, позволяющая выбрать источник видеосигнала
- Функция Q-Play, позволяющая начать воспроизведение, пропустив «неперематываемые» рекламные блоки
- Функция «Браузер», отображающая информацию о режимах воспроизведения
- Функция CD-RIP<sup>2</sup> – декодирование и перенос аудиофайлов с дисков CD-DA (CD-Audio) на внешние USB-устройства в сжатом формате
- Защита от просмотра детьми нежелательных дисков
- Аккумуляторная батарея, обеспечивающая просмотр фильмов вдали от электрической сети
- Современные технологии защиты от тряски и вибрации
- Наушники<sup>1</sup>
- Автомобильное зарядное устройство/адаптер

## ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ФОРМАТЫ

Тип	Содержание
	DVD: Сжатое цифровое видео (динамическое изображение)
<b>SVCD</b>	Super VCD: Сжатое цифровое аудио - видео (динамическое изображение)
	VIDEO CD: Сжатое цифровое видео (динамическое изображение)
<b>MPEG-4</b>	MPEG-4: Сжатое цифровое аудио - видео (динамическое изображение)
	CD-DA: Цифровое аудио
<b>CD+G</b>	CD+G: Цифровое аудио + графика
<b>MP3</b>	MP3: Сжатое цифровое аудио
<b>WMA</b>	WMA: Сжатое цифровое аудио
	HD-CD: Расширенный формат цифрового аудио
<b>JPEG</b>	JPEG: Сжатое цифровое статическое изображение
	Kodak Picture CD: Сжатое цифровое статическое изображение

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

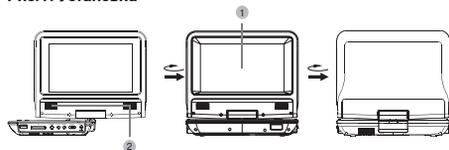
Портативный DVD-плеер.....	1 шт.
Пульт ДУ .....	1 шт.
Батарея CR2025 .....	1 шт.
Аудиовидеокабель <sup>1</sup> .....	1 шт.
Антенна.....	1 шт.
Сетевое зарядное устройство/адаптер.....	1 шт.
Автомобильное зарядное устройство/адаптер.....	1 шт.
Чехол-крепление на подголовник .....	1 шт.
Наушники <sup>1</sup> .....	1 шт.
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном.....	1 шт.

<sup>1</sup> Кроме модели PL742TI.

<sup>2</sup> Данная функция может использоваться только в целях и условиях, предусмотренных законодательством Российской Федерации или страны пребывания пользователя.

## ВНЕШНИЙ ВИД ПОРТАТИВНОГО DVD-ПЛЕЕРА

Рис. 1. Установка

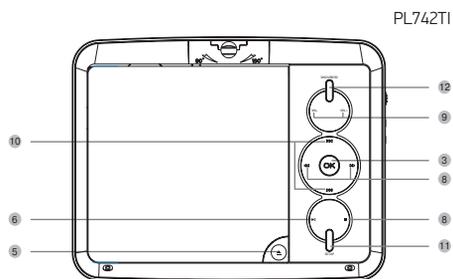


ЖК-экран соединяется с корпусом плеера таким образом, что может вращаться против часовой стрелки до 90° и против часовой до 180°.

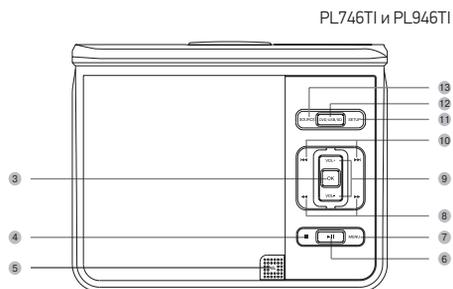
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если экран повернут до предела (до 90° или 180° соответственно), не пытайтесь далее поворачивать его в эту сторону.

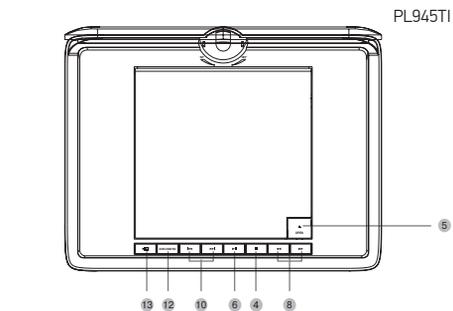
Рис. 2. Верхняя панель портативного DVD-плеера



PL742TI



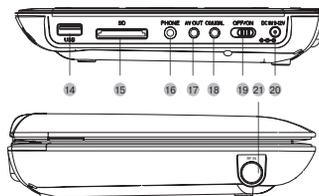
PL746TI и PL946TI



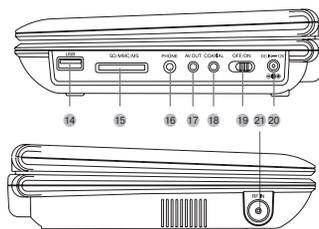
PL945TI

Рис. 3. Боковые и задняя панели DVD-плеера

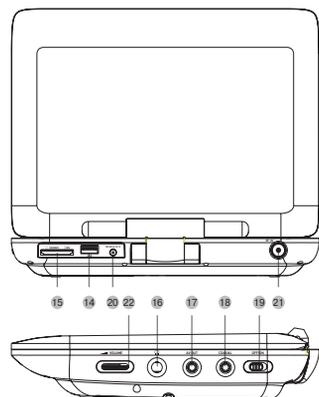
PL742TI



PL746TI и PL946TI



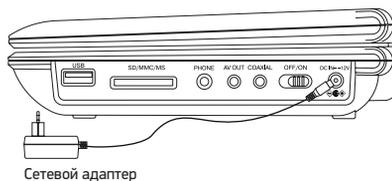
PL945TI



## СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Рис. 4. Подключение адаптера

Общий вид DVD-плеера<sup>1</sup>



Сетевой адаптер

<sup>1</sup> На рисунке изображена модель PL746TI.

Рис.5. Подключение к телевизору

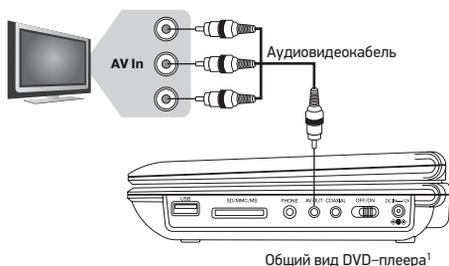


Рис.6. Подключение к стереофоническому усилителю

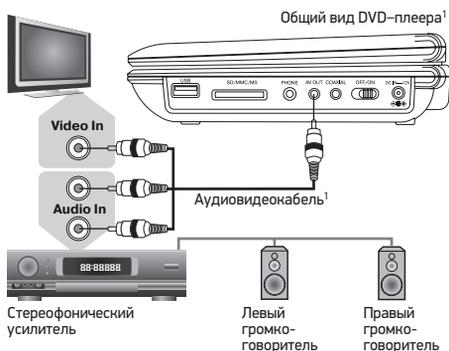
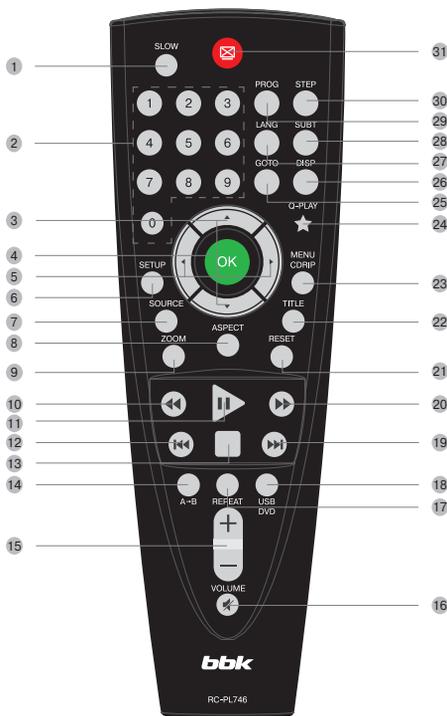


Рис.7. Подключение к усилителю с декодером Dolby DIGITAL



¹ На рисунке изображена модель PL746TI.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



ОПИСАНИЕ СХЕМ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ПДУ

Общее описание (рис. 1)

- 1 Широкоформатный цветной дисплей с LED-подсветкой
- 2 Встроенные громкоговорители

Клавиши DVD-плеера

⚠ Форма и расположение клавиш DVD-плеера зависит от модели и приведены на рис. 2.

- 3 **Клавиша OK**  
Подтверждение.
- 4 **Клавиша** [Stop]  
Остановка воспроизведения.
- 5 **Клавиша** [Play]  
Открытие отсека для диска.
- 6 **Клавиша** [Pause]  
Нормальное воспроизведение/пауза.
- 7 **Клавиша MENU**  
Переход в меню диска.
- 8 **Клавиши** [Fast Back] / [Fast Forward]  
Ускоренное воспроизведение назад/вперед.
- 9 **Клавиши VOL- / VOL+**  
Уменьшение/увеличение уровня громкости.
- 10 **Клавиши** [Previous] / [Next]  
Воспроизведение с предыдущей/последующей метки.
- 11 **Клавиша SETUP**  
Переход в меню настроек устройства.

**12 Клавиша DVD/USB/SD**

Переключение режимов DVD/USB/SD.

**13 Клавиша SOURCE**

Переключение режимов/выбор формата экрана (16:9 или 4:3).

**Разъемы DVD-плеера**

Наличие и расположение разъемов DVD-плеера зависят от модели и приведены на рис. 3.

**14 USB2.0-порт****15 Разъем для подключения карт памяти****16 Разъем для подключения наушников****17 Выход Аудио/Видео**, обеспечивающий подключение к ТВ, ресиверу, усилителю и т.д.**18 Коаксиальный аудиовыход****19 Выключатель питания****20 Разъем для подключения адаптера питания****21 Вход для подключения антенны RF IN****22 Регулятор громкости****Клавиши пульта дистанционного управления****1 Клавиша SLOW**

Замедленное воспроизведение.

**2 Цифровые клавиши****3 Клавиши ▲ и ▼**

Клавиши направления/переключение каналов.

**4 Клавиша OK****5 Клавиши ► и ◀**

Клавиши перехода по пунктам меню.

**6 Клавиша SETUP**

Функции режима SETUP.

**7 Клавиша SOURCE**

Выбор режима работы и источника сигнала.

**8 Клавиша ASPECT**

Выбор формата изображения.

**9 Клавиши ZOOM**

Масштабирование изображения.

**10 Клавиша ◀◀**

Ускоренное воспроизведение назад.

**11 Клавиша ►►**

Нормальное воспроизведение/пауза.

**12 Клавиша ◀◀◀**

Воспроизведение с предыдущей метки.

**13 Клавиша ■**

Остановка воспроизведения.

**14 Клавиша A-B**

Повтор выбранного участка.

**15 Клавиша VOLUME +/-**

Увеличение/уменьшение уровня громкости.

**16 Клавиша ✖**

Включение/выключение звука.

**17 Клавиша REPEAT**

Повторное воспроизведение.

**18 Клавиша USB/DVD**

Клавиша переключения между источниками сигнала USB/DVD.

**19 Клавиша ►►►**

Воспроизведение с последующей метки.

**20 Клавиша ►►**

Ускоренное воспроизведение вперед.

**21 Клавиша RESET**

Сброс настроек.

**22 Клавиша TITLE**

Переход к основному меню диска.

**23 Клавиша MENU/CD-RIP**

Меню DVD-диска/режим PBC/копирование музыки с CD на USB-устройство.

**24 Клавиша Q-PLAY**

Активация функции «Q-Play».

**25 Клавиша GOTO**

Переход к заданному моменту трека.

**26 Клавиша DISP**

Отображение информации о диске.

**27 Клавиша LANG**

Изменение языка дубляжа.

**28 Клавиша SUBT**

Изменение языка субтитров.

**29 Клавиша PROG**

Программируемое воспроизведение (создание плей-листа).

**30 Клавиша STEP**

Покадровое воспроизведение.

**31 Клавиша ☒**

Отключение дисплея во время прослушивания музыки.



Перед началом любых работ, описанных в данном разделе, убедитесь, что DVD-плеер отключен от сети электроснабжения.

**Подключение к телевизору/стереофонической системе**

Наличие и расположение разъемов и схема подключения приведены на рис. 5-7.

- 1 Соедините выход Аудио/Видео портативного DVD-плеера с композитным видеовыходом телевизора/стереофонической системы при помощи аудиовидеокабеля, входящего в комплект поставки.

**Подключение адаптера**

Наличие и расположение разъемов и схема подключения приведены на рис. 4.

Данный DVD-плеер оснащен аккумуляторной батареей высокой емкости.

- 1 Подключите адаптер питания.
- 2 В момент включения индикатор на DVD-плеере мигает зеленым в течение 1 секунды.
- 3 Если DVD-плеер выключен, в процессе зарядки индикатор горит красным цветом.
- 4 Когда процесс зарядки завершится, зеленый индикатор будет непрерывно гореть.



Входное напряжение для устройства не должно превышать 12 В. Превышение максимально допустимого напряжения на входе может привести к выходу устройства из строя. Используйте адаптер, входящий в комплект.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Не включайте DVD-плеер во время вождения, это отвлекает внимание водителя и может стать причиной несчастного случая.
- Маркировка сетевого адаптера питания размещена на наклейке с нижней стороны адаптера.

**Подключение к усилителю с декодерами DOLBY DIGITAL**

Наличие и расположение разъемов и схема подключения приведены на рис. 7.

- 1 Соедините выход Аудио/Видео портативного DVD-плеера с композитным видеовыходом телевизора при помощи аудиовидеокабеля, входящего в комплект поставки.
- 2 Соедините коаксиальный аудиовыход DVD-плеера с коаксиальным аудиовыходом акустической системы при помощи коаксиального кабеля, который приобретается отдельно.

**Подключение антенны к встроенному ТВ-тюнеру**

- 1 Прикрутите антенну к ее подставке.
- 2 Подсоедините антенну к антенному входу на портативном плеере.
- 3 Для более уверенного приема сигнала подключите портативный плеер к коллективной антенне.
- 4 Нажмите SOURCE на ПДУ. Выберите режим TV для просмотра ТВ.

**Использование пульта дистанционного управления**

- 1 Установите батарейки в пульт дистанционного управления.
- 2 Направляйте пульт только на переднюю панель DVD-плеера.
- 3 Расстояние между пультом и DVD-плеером должно быть менее 3 метров.

**ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ****Меню диска**

Некоторые диски имеют собственное меню. Для доступа к МЕНЮ ДИСКА нажмите на клавишу MENU на пульте дистанционного управления. Произведите нужные действия в соответствии с подсказками на экране. Перемещайтесь по меню с помощью клавиш направления, выбор осуществляется с помощью клавиши OK. Повторное нажатие на клавишу MENU приведет к выходу из меню диска.

- 1 Подсоедините адаптер к DVD-плееру.
- 2 Переверните выключатель питания в положение ON – загорится зеленый индикатор. При неполностью заряженном аккумуляторе индикатор будет красным.
- 3 Вставьте диск лейблом вверх.
- 4 Если воспроизведение не начнется автоматически, нажмите клавишу .



При использовании MP3 или MPEG-4-дисков с помощью клавиш направления выберите нужную папку или файл и нажмите клавишу OK.

- 5 Для временной остановки воспроизведения нажмите клавишу .
- 6 Для возобновления воспроизведения нажмите клавишу .
- 7 Для полной остановки воспроизведения нажмите клавишу  дважды.
- 8 Для покадрового воспроизведения нажмите клавишу  во время воспроизведения. Каждое нажатие клавиши STEP воспроизводит по одному кадру.
- 9 Для ускоренного воспроизведения или перемотки назад используйте соответственно клавиши  или , при этом каждое последующее нажатие приводит к дальнейшему увеличению скорости. Возможные значения: 2x, 4x, 8x, 16x, 32x.
- 10 Вы можете выбрать номер трека непосредственно во время воспроизведения. Используйте цифровые клавиши и клавиши направления.
- 11 Если диск записан с несколькими языками дубляжа, последовательно нажимайте на клавишу LANG для перехода между языками.
- 12 Если диск записан с субтитрами, вы можете вывести их на экран, нажав клавишу SUBT. Каждое последующее нажатие на клавишу SUBT приведет к изменению языка субтитров. Следуйте информации на экране.
- 13 Вы можете включить повтор воспроизводимого диска, трека, эпизода или раздела. Последовательно нажимайте на клавишу REPEAT на пульте дистанционного управления и следуйте информации на экране. Вы также можете самостоятельно задать определенный фрагмент для повторения. Для этого, во время воспроизведения, нажмите клавишу A-B в начале фрагмента, повторно

- нажмите клавишу A-B в конце фрагмента. Повтор фрагмента начнется автоматически. Очередное нажатие на клавишу A-B вернет воспроизведение в обычный режим.
- 14 В режиме воспроизведения нажмите клавишу ZOOM. Изображение будет увеличено в 1,2 раза. С каждым последующим нажатием клавиши ZOOM масштабирование изображения будет осуществляться в следующем порядке: x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4, оригинальный размер.
  - 15 Чтобы посмотреть информацию о диске, нажмите клавишу DISP. Последовательно нажимайте клавишу DISP, чтобы увидеть следующую информацию:  
**DVD-диск:** Пройдено раздела X:XX:XX Осталось раздела X:XX:XX Пройдено главы X:XX:XX Дисплей выкл.  
**CD-, SVCD- или VCD-диск:** Время XX:XX/XX:XX Трек XX/XX
  - 16 Используйте клавишу SLOW для последовательного переключения режимов замедленного воспроизведения 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 вперед и назад.

**РАБОТА С USB-УСТРОЙСТВАМИ И КАРТАМИ ПАМЯТИ**

Данный портативный DVD-плеер оснащен USB-интерфейсом и поддерживает протокол USB2.0. Плеер работает с устройствами класса USB Mass Storage Bulk-Only и совместим с рядом устройств типа flash-карт, flash-плееров, жестких дисков и т.д., с файловой системой FAT и FAT32 (система NTFS не поддерживается). Так как некоторые устройства с USB-интерфейсом не являются устройствами класса USB Mass Storage Bulk-Only, то такие устройства несовместимы с данным DVD-плеером. Пожалуйста, перед покупкой устройства, которое вы собираетесь подключить к данному DVD-плееру, используя USB-интерфейс, убедитесь, что данное устройство удовлетворяет всем приведенным выше требованиям и совместимо с данным DVD-плеером.

**Просмотр и воспроизведение MPEG-4, MP3, WMA, JPEG-файлов с подключенного устройства**

- 1 Вставьте устройство в USB-порт/слот для подключения карт-памяти.
- 2 Выберите клавишей SOURCE режим DVD, а затем режим USB, нажав на клавишу USB/DVD на пульте дистанционного управления.
- 3 Если USB-устройство прочтено, на дисплее отобразится «USB» и общее количество треков на диске.
- 4 Нажмите клавишу USB/DVD, чтобы выйти из режима работы с подключенным устройством.
- 5 Меню подключенного устройства также можно вызвать клавишей DVD/USB/SD на устройстве.
- 6 Если одновременно подключены USB-устройство и SD-карта, то первое устройство, с которого начнется воспроизведение, всегда будет USB. Если необходимо считать информацию с карты памяти, то необходимо сначала отключить USB-устройство и затем произвести чтение с карты памяти.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- DVD-плеер стабильно работает с внешними USB-устройствами емкостью до 4 Гб и поддерживает работу с устройствами с файловой системой формата FAT и FAT32 (система NTFS не поддерживается).
- Жесткие диски, подключаемые к DVD-плееру, должны иметь внешнее питание.
- Если в DVD-плеер одновременно вставлены USB-устройство и карта памяти, нажмите 1 раз клавишу USB/DVD на пульте ДУ или DVD/USB/SD на корпусе DVD-плеера, чтобы перейти к режиму USB, 2 раза – к режиму карты памяти, 3 раза – к режиму DVD.

- При чтении MPEG-файлов с большой частотой с USB-порта и flash-карты могут возникнуть паузы.
- Если на flash-карте/USB-устройстве не записано никаких файлов, то на экране появится надпись «НЕТ ФАЙЛОВ». Если возникают какие-либо проблемы с чтением flash-карты или USB-устройства, то появится надпись «ОШИБКА!». В этом случае проверьте правильность подключения устройств либо подключите их снова.
- Возможно, что этот плеер не читает какие-либо виды flash-карт или форматы, записанные на них. В этом случае могут возникнуть сбои в работе плеера; пожалуйста, выключите его, выньте подключенные к USB-порту устройства или flash-карты и включите плеер снова.
- Подключенный жесткий диск может не работать или работать некорректно при отсутствии у него внешнего питания.
- Если ваш жесткий диск разбит на несколько логических дисков, то во время чтения данных может возникнуть ошибка.

## РАБОТА ПЛЕЕРА В РЕЖИМЕ ТВ

В данном аппарате есть возможность воспроизведения сигнала встроенного ТВ-тюнера, комбинированного аудио-, видеосигнала от внешнего источника. Нажимайте клавишу SOURCE на панели плеера или пульта ДУ, чтобы переключать режимы портативного DVD-плеера. Переключите в режим ТВ и выполните настройки, описанные в пункте 3 раздела НАСТРОЙКИ ВИДЕО.

## ФУНКЦИЯ СЛАЙД-ШОУ

- 1 Вставьте диск в лоток для загрузки диска.
- 2 Нажмите клавишу для предпросмотра изображений.
- 3 В режиме предпросмотра используйте клавиши направления для выбора изображения. Нажмите клавишу OK для начала показа слайд-шоу с выбранной картинкой. Внизу экрана будут отображаться пункты Слайд-шоу, Меню, Пред., След.. Для выбора данных пунктов используйте клавиши направления и OK на ПДУ.

Слайд-шоу: начало показа слайд-шоу.

Меню: вход в меню справки. Для перехода к следующей странице меню нажмите клавишу OK. Чтобы выйти из меню справки, нажмите еще раз клавишу OK.

Пред./След.: переход к предыдущей/следующей странице.

- 4 Для изменения режима перехода изображений нажмите клавишу PROG на ПДУ.
- 5 Во время показа слайд-шоу нажмите клавишу ZOOM, затем / , чтобы увеличить/уменьшить изображение. Для перемещения изображения используйте клавиши направления. Чтобы выйти из режима масштабирования, нажмите снова клавишу ZOOM.
- 6 Используйте клавиши / для перехода к предыдущему/следующему изображению во время воспроизведения.
- 7 Нажмите клавишу , чтобы приостановить показ слайд-шоу. Нажмите еще раз, чтобы возобновить показ слайд-шоу.
- 8 Используйте клавиши ВПРАВО/ВЛЕВО для поворота изображений по/против часовой стрелки.
- 9 Используйте клавиши ВВЕРХ/ВНИЗ для создания вертикального/горизонтального зеркального изображения.

<sup>1</sup> Данная функция используется только в личных целях, не предназначена для распространения, тиражирования и демонстрации полученных файлов в общественных местах или использования их в коммерческих целях.

## ФУНКЦИЯ CD-RIP<sup>1</sup>

С помощью этой функции вы можете копировать музыку с CD на подключенное внешнее устройство, и сохранять запись в сжатом цифровом аудиоформате.

- 1 Нажмите клавишу MENU/CDRIP на ПДУ, чтобы отобразить меню записи. В окне ТРЕК будут отображены все треки, содержащиеся на диске, и их время воспроизведения.
- 2 С помощью клавиш направления выберите трек, который вы хотите переписать на подключенное USB-устройство. Нажмите клавишу OK для подтверждения, нажмите еще раз клавишу OK для отмены.
- 3 Для выбора всех треков, содержащихся на CD-диске, с помощью клавиш направления выделите пункт ВЫБРАТЬ ВСЕ, нажмите клавишу OK для подтверждения.
- 4 Чтобы отменить выбор всех треков CD-диска, выделите пункт ОТМЕН.ВЫБОР ВСЕХ, нажмите клавишу OK для подтверждения.
- 5 В окне ИНФО вы можете просмотреть информацию о числе выбранных треков и их общем времени воспроизведения.
- 6 В окне ОПЦИИ вы можете установить желаемую скорость записи в пункте скорость, битрейт записи в пункте Битрейт, выбрать создание ID3-тегов и устройство для записи. Нажмите клавишу OK для подтверждения.
- 7 Выделите пункт СТАРТ, нажмите клавишу OK для подтверждения. Начнется запись выбранных треков с CD на USB-устройство. Для отмены записи выберите пункт ВЫХОД, затем нажмите клавишу OK или MENU/CDRIP на ПДУ.

ЗАПИСЬ С CD			
ОПЦИИ		ТРЕК	
Скорость	Норм.	Трен01	04:36
Битрейт	128 кб/с	Трен02	03:34
ID3	Да	Трен03	05:01
Устройство	USB	Трен04	03:26
ИНФО		Трен05	04:46
Выбрано треков	2	Трен06	03:32
Общее время воспр.	08:10	Трен07	04:00
		Трен08	03:08
Старт	Выход	Выбрать все	Отменить выбор всех

После того, как запись с CD началась, появится новое меню.

- 1 В окне ЗАПИСЬ расположены индикатор записи трек КОПИР. ТРЕКА и индикатор записи всех выбранных треков КОПИРВСЕХ.
- 2 Если в процессе записи вы хотите отменить запись, выделите пункт ОТМЕНА и нажмите клавишу OK.
- 3 Система автоматически создает папку на подключенном USB-устройстве, в которую происходит копирование выбранных треков с CD- или HDCD-диска. Если в данной папке находится файл с тем же именем, что и выбранный для записи, появится диалоговое окно с предупреждением о совпадении имен файлов. Для замены файла в этой папке на новый с тем же именем нажмите клавишу OK, для отмены записи файла с тем же именем – ОТМЕНА. Если этот файл все-таки нужно записать, вы можете создать другую папку для записи на подключенном USB-устройстве. Для создания новой папки для записи треков на подключенном USB-устройстве откройте лоток для загрузки диска, затем закройте. Треки, которые будут записаны после этого на подключенное USB-устройство, будут сохраняться в новую папку.

## ФУНКЦИЯ Q-PLAY (БЫСТРОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)

Некоторые DVD-диски записаны с блоками «непропускаемой» рекламы или другой информации. Чтобы после загрузки диска перейти непосредственно к воспроизведению самого фильма, вам необходимо воспользоваться функцией Q-Play. Нажмите клавишу Q-PLAY после загрузки DVD-диска, чтобы сразу перейти непосредственно к просмотру фильма.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- При воспроизведении некоторых дисков в связи с особенностью их записи данная функция может не работать.

## ФУНКЦИЯ PBC

Воспользуйтесь функцией PBC при воспроизведении SVCD-, VCD2.0-дисков с функцией PBC.

1. Нажмите цифровую клавишу для выбора. Например, выберите главное меню 1.
2. На экране появится подменю после входа в главное меню 1.
3. Нажмите клавишу ►► или ◀◀, чтобы перейти к нужной странице.
4. Нажмите цифровую клавишу, чтобы выбрать пункт подменю. Например, нажмите клавишу 5, чтобы начать воспроизведение с 5-го трека.
5. Нажмите клавишу CANCEL, чтобы вернуться в подменю. Нажмите клавишу CANCEL еще раз, чтобы вернуться в главное меню.
6. Нажмите клавишу MENU, чтобы выключить функцию PBC и перейти в режим нормального воспроизведения.

## РАБОТА С МЕНЮ

1. В режиме DVD нажмите клавишу SETUP на ПДУ, чтобы отобразить меню настроек.
2. Выберите нужный пункт клавишами ► и ◀. Появится подменю.
3. Используйте клавиши ▲ и ▼ для выбора пункта подменю. Нажмите клавишу ОК / ► для подтверждения. С помощью клавиш ▲ и ▼ выберите нужную опцию, нажмите клавишу ОК для подтверждения, ◀ – для отмены.
4. Для выхода из подменю в меню нажмите клавишу ◀.
5. Для выхода из меню настроек нажмите клавишу SETUP на ПДУ.

## ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ

В подменю ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ содержится 6 пунктов: ФОРМАТ ТВ, МЕТКА РАКУРСА, ЯЗЫК МЕНЮ, СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ, ЗАСТАВКА, ЗАПОМИНАНИЕ ДИСКА.

### 1 ФОРМАТ ТВ

Если портативный DVD-плеер подключен к ТВ, вы можете установить формат изображения. Возможные значения: 4:3 PANSKAN, 4:3 LETTERBOX и 16:9.

4:3 PANSKAN – метод преобразования широкоэкрannого изображения в обычное, с отношением сторон 4:3, без черных полос в верхней и нижней части кадра. При этом происходит срезание краев изображения.

4:3 LETTERBOX – видеоизображение широкоэкрannого формата на обычном телевизоре со стандартным отношением высоты к ширине экрана, при масштабировании изображения для экрана формата

4:3 происходит добавление к изображению черных полос сверху и снизу.

16:9 – видеоизображение широкоэкрannого формата будет отображаться без изменений, при масштабировании видеоизображения формата 4:3 происходит его растяжение в горизонтальном направлении до формата 16:9.

### 2 МЕТКА РАКУРСА

Некоторые диски записаны с несколькими углами обзора видео. При проигрывании такого диска установите значение ВКЛ. в пункте РАКУРС ОБЗОРА, на экране будет отображаться значок угла обзора. Используйте клавишу ANGLE на ПДУ, чтобы изменить угол обзора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция работает только с дисками, записанными с несколькими углами обзора видео.

### 3 ЯЗЫК МЕНЮ

Этот пункт позволяет настроить язык меню.

### 4 СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ

Чтобы отобразить/скрыть субтитры при просмотре видео:

1. Установите значение ВКЛ. в пункте СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ. Если диск записан со скрытыми субтитрами, они отобразятся на экране. Чтобы скрыть субтитры, установите значение ВЫКЛ. в пункте СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ.
2. Нажмите клавишу SUBTITLE на ПДУ, чтобы отобразить субтитры. Чтобы скрыть субтитры, нажмите еще раз клавишу SUBTITLE.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция работает только с дисками, записанными со скрытыми субтитрами.

### 5 ЗАСТАВКА

В данном пункте вы можете включить/выключить функцию заставки в режиме ожидания.

1. Установите значение ВКЛ. в пункте ЗАСТАВКА. Если диск приостановлен в течение нескольких минут, на экране появится заставка. Для того, чтобы вернуться к просмотру, нажмите любую клавишу на ПДУ, кроме клавиши STANDBY.
2. Чтобы отключить функцию заставки, установите значение ВЫКЛ. в пункте ЗАСТАВКА.

### 6 ЗАПОМИНАНИЕ ДИСКА

1. При установке значения ВКЛ. в этом пункте каждый раз, когда вы выключаете устройство или останавливаете диск, портативный DVD-плеер будет запоминать последнее место просмотра на диске. При последующем проигрывании этого диска устройство начнет воспроизведение с последнего момента просмотра видео.
2. Чтобы выключить функцию запоминания последнего момента просмотра, установите значение ВЫКЛ. в пункте ЗАПОМИНАНИЕ ДИСКА.

## АУДИОНАСТРОЙКА

### 1 DOWNMIX (микширование)

Установите значение LT/RT при воспроизведении сигнала Dolby Digital 5.1, если к стереовыходу подключен ресивер с декодером Pro Logic. Установите значение Stereo, чтобы преобразовать сигнал Dolby Digital 5.1 в стерео.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Эта функция применима только к дискам, записанным с 5.1-канальным звуком с помощью декодера Dolby AC-3.

**2 Настройки цифрового аудиовыхода**

Этот пункт позволяет установить параметры цифрового аудиовыхода. Возможные значения:

- SPDIF/ВЫКЛ.: сигнал не будет передаваться по цифровому аудиовыходу.
- SPDIF/RAW: по цифровому аудиовыходу будет передаваться сжатый сигнал. Этот режим обычно используется для DTS и Dolby Digital 5.1-сигналов.
- SPDIF/PCM: по цифровому аудиовыходу будет передаваться несжатый сигнал. Этот режим обычно используется для сигналов аудио с CD.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Если в пункте ЦИФРОВОЙ АУДИОВЫХОД установлено значение SPDIF/PCM, пункт ВЫХОД LPCM становится активным. Вы можете выбрать частоту дискретизации в этом пункте: 48 кГц или 96 кГц.
- Некоторые усилители не поддерживают частоту дискретизации 96 кГц.

**DOLBY DIGITAL**

**1 ДВОЙНОЕ МОНО**

В этом пункте вы можете выполнить настройки Dolby Digital. Возможные значения:

- стерео: плеер выводит аудиосигнал левого и правого каналов через левый и правый фронтальные громкоговорители соответственно.
- ЛЕВЫЙ МОНО: плеер выводит аудиосигнал левого канала через правый и левый фронтальные громкоговорители.
- ПРАВЫЙ МОНО: плеер выводит аудиосигнал правого канала через правый и левый фронтальные громкоговорители.
- МИКШ. МОНО: плеер выводит общий аудиосигнал с левого и правого каналов через левый и правый фронтальные громкоговорители.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Эта функция применима только к дискам, записанным с 2-канальным звуком с помощью декодера Dolby AC-3.

**2 ДИНАМИЧЕСКОЕ СЖАТИЕ**

При просмотре видео на низкой громкости, например, ночью, вы можете, уменьшив значение динамического диапазона, слышать и громкие и тихие звуки.

**НАСТРОЙКИ ВИДЕО**

**УСТАНОВКА ЦВЕТА**

**1 Выберите пункт РЕЗКОСТЬ.**

Возможные значения: • Высокая • Средняя • Низкая

**2 Для установки параметров ЯРКОСТЬ, КОНТРАСТ, ОТТЕНОК и НАСЫЩЕННОСТЬ выберите соответствующий пункт, с помощью клавиш ► и ◀ установите необходимое значение параметра. Нажмите клавишу ОК для подтверждения.**

**3 Выберите пункт ТВ (активен при подключенном источнике ТВ-сигнала) для настройки ТВ.**

Доступные значения:

- АВТОПОИСК (поиска телевизионных каналов в автоматическом режиме). Для запуска выберите НАЧАТЬ.

- Ручной поиск
- ТВ-система (выбор ТВ-системы вручную). Значение по умолчанию: SECAM-DK.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ**

Пункт ПРЕДПОЧТЕНИЯ активен, если в устройстве отсутствует диск, крышка дискового отсека открыта или диск остановлен.

**1 Выберите пункт ТВ-СИСТЕМА. Возможные значения:**

- PAL: выберите этот режим, если подключенный ТВ является PAL-системой. Видеосигнал диска NTSC будет выводиться в формате PAL.
- NTSC: выберите этот режим, если подключенный ТВ является NTSC-системой. Видеосигнал диска PAL будет выводиться в формате NTSC.
- АВТО: выберите этот режим, если подключенный ТВ является мультисистемным. Формат видеосигнала на выходе зависит от видеосигнала диска.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если значение ТВ-системы выбрано неверно, изображение на экране будет с большими искажениями.

**2 Выберите пункт PBC. Вы можете включить/выключить функцию PBC в этом пункте. Установите значение ВКЛ. в пункте PBC. В режиме воспроизведения используйте клавишу PBC для возврата в меню PBC. Установите значение ВЫКЛ. в пункте меню PBC, чтобы выключить функцию PBC.**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Функция применима только к дискам, записанным с функцией PBC, таким как VCD2.0. Диски DVD, VCD1.1, CD-DA и MP3 записаны без функции PBC.

**3 Для выбора ЯЗЫК АУДИО, ЯЗЫК СУБТИТР, или ЯЗЫК ДИСКА, выберите соответствующий пункт. Вы также можете выбрать язык аудио клавишей AUDIO на ПДУ и язык субтитров – клавишей SUBTITLE на ПДУ.**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если выбранный вами язык недоступен для данного диска, для воспроизведения будет установлен язык по умолчанию.

**4 Выберите пункт РОДИТ. КОНТРОЛЬ. В этом пункте вы можете установить возрастные ограничения для предотвращения просмотра детьми нежелательных дисков. Для входа в пункт РОДИТ. КОНТРОЛЬ требуется ввести пароль (по умолчанию: 136900).**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Эта функция применима только к дискам с функцией родительского контроля.

**5 Войдите в пункт ПАРОЛЬ. Введите старый пароль (пароль по умолчанию: 136900). Введите новый пароль. Введите еще раз новый пароль для подтверждения. Нажмите клавишу ОК.**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Пароль по умолчанию остается активным даже в случае, если вы переустановили пароль.

**6 Выберите пункт СБРОС НАСТРОЙКИ. Вы можете сбросить все настройки и восстановить параметры по умолчанию, за исключением уровня возрастных ограничений и пароля.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PL742TI		PL746TI		PL945TI		PL946TI		
Совместимые форматы	DVD-Video, MPEG-4, Super VCD, VCD, CD-DA, HDCD, WMA, MP3, Kodak Picture CD, JPEG								
Типы носителей	CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW, USB, MMC/MS/SD <sup>1</sup>								
Выходы	Выход для подключения наушников	+							
	Аналоговый стереофонический аудиовыход	+							
	Коаксиальный аудиовыход	+							
Входы	USB2.0-порт	+							
	Вход для подключения антенны	+							
Системы цветности	ТВ-тюнер	PAL, SECAM							
	Видеовыход	PAL, SECAM, NTSC 3.58, NTSC 4.43, PAL60							
Системы звука	ТВ-тюнер	DK, I, BG, L							
Диапазон принимаемых частот	ТВ-тюнер	VHF E2-E12, UHF E21-E69, VHF R1-R12, UHF E21-E69, CATV S1-S20, HYPER S21-S41							
Видеохарактеристики	Амплитуда выходного видеосигнала композитного видеовыхода	1.0Vp-p (75 Ω)							
Аудиохарактеристики на стереоаудиовыходе	Диапазон воспроизводимых частот	20-20000 Гц (±1 дБ)							
	Отношение сигнал/шум	> 100 дБ							
	Коэффициент нелинейных искажений	< 0,01%							
Общие характеристики	Цветная TFT-матрица	7"			9"				
	Параметры электропитания	~ 100-240 В, 50/60 Гц							
	Потребляемая мощность	10 Вт							
	Адаптер питания	Вход	~100-240 В, 50/60 Гц						
		Выход	≐ 9 В, 1 А						
	Автомобильное зарядное устройство	Вход	≐12 В						
		Выход	≐12 В, 1,5 А						
	Класс защиты от поражения электрическим током	II класс защиты							
	Температурные требования	Эксплуатация	от +5 до +35 °С						
		Хранение и транспортировка	от -20 до +50 °С						
	Требования к влажности	Эксплуатация	15-75 % (нет конденсата)						
		Хранение и транспортировка							
Размеры устройства	207x44x160 мм	205x43x165 мм	240x44x180 мм	240x44x180 мм					
Вес устройства	0,73 кг	0,7 кг	0,9 кг	0,9 кг					

• Некоторые диски и файлы, записанные в любом из поддерживаемых форматов на любом из совместимых типов носителей, могут не воспроизводиться или воспроизводиться некорректно из-за особенностей их записи, кодирования и т.п..

• Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому дизайн, функциональное оснащение, комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

<sup>1</sup> Модель PL742TI работает только с SD-картами памяти.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Пожалуйста, проверьте возможные причины неисправности, прежде чем обращаться в сервис-центр.

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет звука	1. Ненадежное подключение шнура аудио. 2. Диск загрязнен или поврежден. 3. Звук отключен клавишей	1. Установите надежное соединение. 2. Почистите диск. 3. Нажмите клавишу
Нет изображения	1. Ненадежное подключение шнура видео. 2. Некорректные настройки вашего телевизора. 3. Портативный DVD-плеер находится в режиме прогрессивной развертки, а ваш телевизор не поддерживает этот режим.	1. Установите надежное соединение. 2. Скорректируйте настройки вашего телевизора. 3. Переведите портативный DVD-плеер в режим чересстрочной развертки.
Изображение черно-белое	1. Неправильно выбрана система цветности телевидения. 2. Уровень цвета на телевизоре выставлен неверно.	1. Установите нужную систему телевидения. 2. Перенастройте систему цветов вашего телевизора.
Диски не читаются	1. Диск не вставлен. 2. Диск вставлен неправильно. 3. Конденсат на лазерной головке портативного DVD-плеера.	1. Вставьте диск. 2. Установите диск лейблом вверх. 3. Оставьте портативный DVD-плеер без диска на один час включенным.
Не работает пульт ДУ	1. Неверное направление пульта ДУ на датчик инфракрасных лучей портативного DVD-плеера. 2. Расстояние до портативного DVD-плеера превышает 8 м. 3. Разряжена батарейка.	1. Используйте пульт ДУ в соответствии с инструкцией. 2. Сократите расстояние до портативного DVD-плеера. 3. Замените батарейку.
Некоторые функции не работают	1. Диск записан некорректно. 2. Нажата неверная последовательность клавиш. 3. Статическое напряжение на поверхности корпуса портативного DVD-плеера.	1. Подождите 5-10 секунд, и портативный DVD-плеер автоматически возвратится в нормальное состояние. 2. Повторите операцию еще раз. 3. Выключите портативный DVD-плеер на 1-2 минуты и включите его снова.
На экране очень много искажений	Заканчивается заряд аккумулятора.	Установите аккумулятор на зарядку или подключите адаптер.
Сбой при воспроизведении диска	1. Бракovanый диск. 2. Нажата неправильная клавиша. 3. Статический разряд создает помехи для электроники плеера. 4. Формат диска не поддерживается.	1. Убедитесь, что диск в порядке. 2. Нажмите правильную клавишу. 3. Отключите плеер на 1-2 минуты и включите снова.
Портативный DVD-плеер отключается при подключении USB-устройства или карты памяти	Подключаемое USB-устройство или карта памяти не является сертифицированным продуктом.	Портативный DVD-плеер может не работать с несертифицированными USB-устройствами и картами памяти. Если при подключении USB-устройства/карты памяти портативный DVD-плеер работает нестабильно, выключите его, отключите от сети питания и отключите USB-устройство/карту памяти. Затем снова включите DVD-плеер.

## ПОЛЕЗНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы продлить срок службы вашего портативного DVD-плеера, делайте паузы не менее 30 секунд между выключением и повторным включением портативного DVD-плеера.
- Отключайте электропитание портативного DVD-плеера после завершения работы.
- Некоторые функции портативного DVD-плеера не могут быть применимы к некоторым дискам.
- Используйте источники питания номинального напряжения, иначе портативный DVD-плеер не будет работать или будет поврежден.
- В случае случайных остановок портативного DVD-плеера, пожалуйста, выключите электропитание и включите его снова.
- Для корректного отображения информации с CD/DVD-дисков, USB-устройств или других носителей соблюдайте ограничения при записи файлов: на одном носителе не рекомендуется создавать более 160 папок и записывать более 600 файлов в одну папку.  
Допустимая глубина вложений – не более 4 уровней.

Тип файлов	Ограничения
Фотографии	Объем не больше 4 МБ
Аудиофайлы	Битрейт не больше 256 Кбит/с
Видеофайлы	Битрейт не больше 2 Мбит/с Разрешение до 720x480 (NTSC): 30 кадров/с Разрешение до 720x576 (PAL): 25 кадров/с

## СПИСОК КОДОВ ЯЗЫКОВ

КОД	ЯЗЫК
8285	Русский
6978	Английский
8575	Украинский
6669	Белорусский
8279	Румынский
7575	Казахский

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае если ваше изделие марки ВВК будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru), а также позвонив по номеру бесплатного телефона Единого информационного центра ВВК Electronics LTD. (номера телефонов соответствующих стран напечатаны на обложке инструкции).

### Условия Гарантийных обязательств ВВК ELECTRONICS LTD.

1. Гарантийные обязательства распространяются только на модели, предназначенные для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Изготовитель устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Портативные DVD-плееры, в т.ч. со встроенным тюнером	24	12

3. Гарантийные обязательства действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий:
  - Соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания.
  - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы (с возможными причинами возникновения недостатков вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru) или позвонив в единый информационный центр).
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.
7. Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

8. Ни при каких обстоятельствах изготовитель не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на сменном носителе, используемом совместно с данным изделием.
9. Изготовитель гарантирует корректную работу изделия только с теми форматами (версиями) носителей и данных, которые прямо указаны в инструкции пользователя для данного изделия. ВВК Electronics LTD. не гарантирует возможность работы изделия с форматами (версиями) носителей и данных, которые могут появиться в будущем. ВВК Electronics LTD. не гарантирует возможность полноценной работы изделия с носителями информации, запись или изготовление которых была осуществлена не в заводских условиях, или с нарушениями технологии, или на устройствах других производителей аудио-, видеотехники, или с нарушениями действующего законодательства в области охраны авторских и смежных прав, защиты информации и других законных прав собственников (с возможными причинами возникновения недостатков вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru) или позвонив в единый информационный центр).

### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группе (Портативный DVD-плеер - PL)
- 2 Первые две цифры – год производства
- 3 Вторые две цифры – неделя производства
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия

С рекомендациями Изготовителя по использованию изделия по истечении срока службы, а также со сведениями об определении даты производства изделия по его серийному номеру вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru) или позвонив в единый информационный центр).

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

Единый информационный центр ВВК Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните – мы поможем!

**Единый информационный центр ВВК Electronics (бесплатные звонки со стационарных телефонов):**

Беларусь – 8 (820) 007-311-11

Казахстан – 8 (800) 080-45-67

Молдова – 0 (800) 61-007

Россия – 8 (800) 200-400-8 (бесплатные звонки со стационарных и мобильных телефонов)

Украина – 0 (800) 304-222-0

**Время работы единого информационного центра:**

Пн-Пт с 9:00 до 20:00 (по московскому времени).

Сб, Вс и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

**Контактная информация:**

1. Изготовитель товара – ВВК ELECTRONICS LTD. (БИ-БИ-КЕЙ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД), Китай, Гонконг, Коулун, ул. Чхан Ю, 11, Стерлинг центр, 11, 8-й этаж.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Сервисный центр ВВК», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.
3. Импортеры товара в РФ – ООО «ББК-Сервис», 125057, Москва, Ленинградский проспект, д. 57; ООО «Чевенгур», 143420, Московская область, Красногорский р-н, п/о Архангельское, территория – Федеральное государственное унитарное предприятие «Строительное объединение» Управления делами Президента Российской Федерации (ФГУП СО УД ПРФ), административное здание, помещ. №2.

**ВВК ELECTRONICS LTD.**

**СДЕЛАНО В КИТАЕ**

**v1.0**



<p><b>A</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приема</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливі позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД IRIS код</p>	<p><b>ВИДРИВНИЙ ТАЛОН «А»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>
<p><b>Б</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приема</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливі позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД IRIS код</p>	<p><b>ВИДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>
<p><b>В</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приема</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливі позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД IRIS код</p>	<p><b>ВИДРИВНИЙ ТАЛОН «В»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заполняется фирмой-продавцом

Заповнюється фірмою-продавцем

### ГАРАНТИЯ ГАРАНТІЯ

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА

адрес фірми-продавця

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА

телефон фірми-продавця

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН  
З УМОВАМИ ГАРАНТІЇ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
ПІДПИС ПОКУПЦЯ

печать или штамп продавца  
печатка або штамп продавця

**ВНИМАНИЕ!  
УВАГА!**

Пожалуйста, приобретите от продавца полностью заполненный гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.  
Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відірвні корічки всередині.



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ  
ВІДОМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

Фирма-установщик

Фірма-встановлювач

Номер сертификата

Номер сертифікату

Дата установки

Дата встановлення

Мастер

Майстер



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця

